



**Betreff:**

öffentlich

**20 Jahre Städtepartnerschaft Potsdam - Jyväskylä  
Fahrt nach Jyväskylä**

Erstellungsdatum 09.03.2005

Eingang 902: \_\_\_\_\_

Einreicher: Oberbürgermeister

Beratungsfolge:		Empfehlung	Entscheidung
Datum der Sitzung	Gremium		
06.04.2005	Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Potsdam		

**Beschlussvorschlag:**

Die Stadtverordnetenversammlung möge beschließen:

An der Reise nach Jyväskylä vom 26. bis 29. Mai 2005 anlässlich des 20jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Potsdam und Jyväskylä nehmen als Vertreter der Stadtverordnetenversammlung teil:

Birgit Müller, Vorsitzende der Stadtverordnetenversammlung und Vertreterin der PDS  
 Jann Jakobs, Oberbürgermeister und Vertreter der SPD-Fraktion  
 Eberhard Kapuste, Vorsitzender des Kulturausschusses und Vertreter der CDU  
 Rosemarie Gerber, Vertreterin der kleinen Fraktionen

Ergebnisse der Vorberatungen  
auf der Rückseite

**Entscheidungsergebnis**

Gremium:

Sitzung am:

<input type="checkbox"/> einstimmig	<input type="checkbox"/> mit Stimmenmehrheit	Ja	Nein	Enthaltung
<input type="checkbox"/> Lt. Beschlussvorschlag		<input type="checkbox"/> Beschluss abgelehnt		
<input type="checkbox"/> abweichender Beschluss DS Nr.:				
<input type="checkbox"/> zurückgestellt		<input type="checkbox"/> zurückgezogen		

überwiesen in den Ausschuss:
Wiedervorlage:

Entscheidungsergebnis:	
Gremium:	
Sitzung am:	
Beratungsergebnis:	
Gremium:	
Sitzung am:	
Beratungsergebnis:	

**Finanzielle Auswirkungen?**                       Ja                       Nein

(Ausführliche Darstellung der finanziellen Auswirkungen, wie z. B. Gesamtkosten, Eigenanteil, Leistungen Dritter (ohne öffentl. Förderung), beantragte/bewilligte öffentl. Förderung, Folgekosten, Veranschlagung usw.)

Die Reisekosten betragen 359 € pro Person. Sie werden aus der HH-Stelle Städtepartnerschaften 79000.61100 finanziert. Ausgenommen davon sind die Reisekosten des Oberbürgermeisters.

ggf. Folgeblätter beifügen

Oberbürgermeister
-------------------

Geschäftsbereich 1
--------------------

Geschäftsbereich 2
--------------------

Geschäftsbereich 3
--------------------

Geschäftsbereich 4
--------------------

### **Begründung:**

Zwischen der Stadtverwaltung Potsdam und der Stadtverwaltung Jyväskylä wurde im September 2004 der gegenseitige Besuch offizieller Delegationen verabredet. Mit Blick auf den Kostenrahmen sollte die Anzahl der Mitglieder der Delegationen auf zehn begrenzt werden. Die Vertreter der Stadtverordnetenversammlung werden begleitet durch:

Frau Eva Gretsch als Vertreterin des Freundeskreises Potsdam-Jyväskylä  
jeweils einen Vertreter aus den Bereichen Wirtschaft, Schule und Wissenschaft  
ein Vertreter der Kulturhauptstadt Europa 2010 GmbH  
Frau Dr. Sommer als zuständige Koordinatorin für Städtepartnerschaften

Im Interesse der öffentlichen Darstellung der partnerschaftlichen Beziehungen ist zu einem späteren Zeitpunkt vereinbart worden, dass zusätzlich zwei Vertreter der Tageszeitungen an der Reise teilnehmen sollten.